



Aktuelles zur Änderung Umweltschutzgesetz (USG)

Actualités sur la Modification de la loi sur la protection de l'environnement (LPE)

Notizie sulla modifica della Legge sulla protezione ambientale (LPA)

Wie bereits im letzten Newsletter informiert, hat das Parlament im September 2024 eine Revision der Art. 22 und 24 USG beschlossen: [Schlussabstimmungstext](#). Die Referendumsfrist ist am 16. Januar 2025 abgelaufen. Damit ist das revidierte Umweltschutzgesetz (revUSG) definitiv. Bis zur Inkraftsetzung wird es jedoch noch 2 bis 3 Jahre dauern. Der Zeithorizont wird [an dieser Stelle](#) laufend aktualisiert.

Bezüglich Artikel 22 und 24 revUSG ist vorgesehen, die Anpassung der Lärmschutz-Verordnung (LSV) gleichzeitig mit dem USG in Kraft zu setzen. Im Frühjahr 2025 wird der Bundesrat über eine teilweise Inkraftsetzung des USG entscheiden, jedoch ohne die Artikel 22 und 24. Mit den dafür notwendigen Prozessen dürfte eine Vernehmlassung zur Änderung der LSV frühestens Ende 2025/Anfang 2026 möglich sein. Sollte dies gelingen, könnte der Bundesrat die Verordnungs- und Gesetzesänderung ca. Ende 2026 in Kraft setzen.

Comme nous l'avons déjà informé dans la dernière newsletter, le Parlement a décidé en septembre 2024 de réviser les articles 22 et 24 de la LPE : [vote final](#). Le délai référendaire a expiré le 16 janvier 2025. La loi révisée sur la protection de l'environnement est donc (revLPE) définitive. Il faudra toutefois attendre encore 2 à 3 ans avant son entrée en vigueur. L'horizon temporel est actualisé en permanence sur [cette page](#).

En ce qui concerne les articles 22 et 24 revLPE, il est prévu de mettre en vigueur l'adaptation de l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB) en même temps que la LPE. Au printemps 2025, le Conseil fédéral décidera d'une entrée en vigueur partielle de la LPE, mais sans les articles 22 et 24. Avec les processus nécessaires, une consultation sur la modification de l'OPB devrait être possible au plus tôt fin 2025/début 2026. Si cela devait aboutir, le Conseil fédéral pourrait mettre en vigueur la modification de l'ordonnance et de la loi vers la fin 2026.

Come già annunciato nell'ultima newsletter, il Parlamento ha approvato una revisione degli artt. 22 e 24 dell'APE nel settembre 2024: [votazione finale](#). Il termine per il referendum è scaduto il 16 gennaio 2025. La revisione della legge sulla protezione dell'ambiente (revUSG) è definitiva. Tuttavia, ci vorranno ancora 2 o 3 anni prima che entri in vigore. La tempistica sarà aggiornata [di volta in volta](#).

Per quanto riguarda gli articoli 22 e 24 della revUSG, si prevede di far entrare in vigore la modifica dell'ordinanza sull'abbattimento dei rumori (LSV) contemporaneamente alla legge sulla protezione dell'ambiente. Nella primavera del 2025, il Consiglio federale deciderà sull'entrata in vigore parziale della LPE, ma senza gli articoli 22 e 24. Con le procedure necessarie, una consultazione sulla modifica della LSV dovrebbe essere possibile al più presto alla fine del 2025/inizio 2026. In caso di esito positivo, il Consiglio federale potrebbe far entrare in vigore la modifica dell'ordinanza e della legge intorno alla fine del 2026.



Passwortänderung

Changement de mot de passe

Modifica della password

Zur Erinnerung: Seit dem 1. Januar 2025 gilt ein neues Passwort für den Zugang zum internen Bereich der Webseite <https://cerclebruit.ch/>

Wer das Passwort nicht kennt, kann sich an seine Fachstellenleitung oder an die Verfasserin des Newsletters wenden.

Rappel : Depuis le 1er janvier 2025, un nouveau mot de passe est en vigueur pour accéder au domaine interne du site <https://cerclebruit.ch/?inc=home&lang=fr>

Les personnes qui ne connaissent pas le mot de passe peuvent s'adresser à leur chef.fe de section/secteur ou à la rédactrice de la newsletter.

Promemoria: dal 1° gennaio 2025 è stata introdotta una nuova password per accedere all'area interna del sito <https://cerclebruit.ch/?inc=home&lang=it>

Se non conoscete la password, contattate il responsabile del vostro dipartimento o l'autore della newsletter.



Tag gegen Lärm am Mittwoch, 30. April 2025

Journée contre le bruit le mercredi 30 avril 2025

Giornata contro il rumore mercoledì 30 aprile 2025

Lärm macht krank

Am diesjährigen «Tag gegen Lärm» steht unsere Gesundheit im Fokus. Denn der Verkehrslärm verursacht pro Jahr rund 500 vorzeitige Todesfälle infolge von Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Weiter erkranken jährlich etwa 2500 Menschen neu an Diabetes, weil sie Verkehrslärm ausgesetzt sind. Insgesamt entstehen wegen Verkehrslärm Gesundheitskosten von 1,4 Milliarden Franken pro Jahr.

Für Gemeinden und Interessierte bieten wir Plakate, Texte und Hintergrundinformationen für eine öffentliche Sensibilisierungskampagne an. Mitte Februar wird die Kampagnenwebseite laerm.ch/2025 aufgeschaltet und Plakate können bestellt werden. Bei Fragen zur Kampagne wenden Sie sich an Andrea Kaufmann, Koordinationsstelle «Tag gegen Lärm», nad@laerm.ch.

Le bruit rend malade

Cette année, notre santé est au cœur de la « Journée contre le bruit ». Chaque année en effet, le bruit de la circulation provoque environ 500 décès prématurés dus à des maladies cardio-vasculaires, et 2500 personnes développent un diabète en raison de leur exposition aux émissions sonores du trafic. Au total, le bruit de la circulation engendre des coûts de santé de 1,4 milliard de francs par an.

Nous proposons aux communes et à toute partie intéressée qui souhaiteraient mener une campagne de sensibilisation publique des affiches, des textes pour les médias et des informations de fond. Dès la mi-février, le site internet de la campagne bruit.ch/2025 sera en

ligne et des affiches pourront être commandées. Pour toute question concernant la campagne, veuillez vous adresser à Andrea Kaufmann, Bureau de coordination « Journée contre le bruit » nad@laerm.ch.

Il rumore fa ammalare

In occasione della 'Giornata contro il rumore' di quest'anno, la nostra salute è al centro dell'attenzione. A causa del rumore del traffico ogni anno si contano circa 500 decessi prematuri per malattie cardiovascolari e circa 2500 persone sviluppano il diabete. Complessivamente, il rumore del traffico genera costi sanitari pari a 1,4 miliardi di franchi ogni anno.

Per i comuni e altri interessati offriamo manifesti, testi per i media e informazioni di background per una campagna di sensibilizzazione pubblica. Da metà febbraio sarà online il sito della campagna rumore.ch/2025 e sarà possibile ordinare i manifesti. Per domande sulla campagna, contattare Andrea Kaufmann, Ufficio di coordinamento «Giornata contro il rumore», nad@laerm.ch.



Urban Sound Symposium

Das [Urban Sound Symposium](#) befasst sich mit den Herausforderungen von Schall und Lärm in urbanen Umgebungen. Die Hauptthemen sind Planung und Gestaltung von Stadtlärm, Schallausbreitung und -kontrolle in Städten, Analysen von Urban Soundscape und lämpolitische Fragen. Wer sich über die akustische Qualität von Aussenräumen informieren möchte und für die Umsetzung des Artikel 24 revUSG fit werden will, der sollte das Urban Sound Symposium nicht verpassen. Die offizielle Sprache des Symposiums ist Englisch. [Hier](#) zur Anmeldung.

L'Urban Sound Symposium se penche sur les défis posés par le son et le bruit dans les environnements urbains. Les principaux thèmes abordés sont la planification et la conception du bruit urbain, la propagation et le contrôle du son dans les villes, l'analyse du paysage sonore urbain et les questions de politique du bruit. Si vous souhaitez vous informer sur la qualité acoustique des espaces extérieurs et être en forme pour la mise en œuvre de l'article 24 revUSG, ne manquez pas le Urban Sound Symposium.

La langue officielle du symposium est l'anglais. Cliquez [ici](#) pour vous inscrire.

L'Urban Sound Symposium affronta le sfide del suono e del rumore negli ambienti urbani. I temi principali sono la pianificazione e la progettazione del rumore urbano, la propagazione e il controllo del suono nelle città, l'analisi del paesaggio sonoro urbano e le questioni di politica acustica. Se volete saperne di più sulla qualità acustica degli spazi esterni e diventare idonei all'attuazione dell'articolo 24 revUSG, non potete perdervi il Simposio sul suono urbano. Clicca qui per registrarti.

La lingua ufficiale del simposio è l'inglese. Clicca [qui](#) per registrarti.

Datum / Date/Data: 28. – 30. April 2025 / 28 – 30 avril 2025

Ort / Lieu/Luogo: Empa-Akademie, Dübendorf, und online

Veranstalter / Organisateur/Organisatore: Empa-Akademie



BAFU-Publikation «Ermittlung der Anzahl lärm betroffener Personen»

Publication de l'OFEV « Détermination du nombre de personnes affectées par le bruit »

Pubblicazione dell'UFAM “Determinare il numero di persone colpite dal rumore”

Das BAFU hat eine neue Publikation herausgegeben mit dem Titel «Ermittlung der Anzahl lärm betroffener Personen». Diese Publikation gibt einen Überblick über die Methoden zur Ermittlung der Anzahl Personen, welche am Wohnort von Aussenlärm über den Belastungsgrenzwerten betroffen sind. Die Vor- und Nachteile der verschiedenen Methoden werden dargelegt und es wird aufgezeigt, für welche Anwendungen die jeweiligen Methoden sich besonders eignen.

www.bafu.admin.ch/uw-2422-d

L'OFEV a publié une nouvelle publication intitulée « Détermination du nombre de personnes exposées au bruit ». La présente publication fournit une vue d'ensemble des méthodes de détermination du nombre de personnes qui, sur leur lieu d'habitation, sont touchées par un niveau de bruit extérieur supérieur aux valeurs limites d'exposition. Elle présente les avantages et les inconvénients des différentes approches et met en évidence les méthodes les plus appropriées en fonction du domaine d'application considéré.

www.bafu.admin.ch/uw-2422-f

L'UFAM ha pubblicato una nuova pubblicazione intitolata “Ermittlung der Anzahl lärm betroffener Personen”. Questa pubblicazione fornisce una panoramica dei metodi per determinare il numero di persone che, nel luogo di residenza, sono esposte a rumori esterni superiori ai valori limite di esposizione. Vengono illustrati i vantaggi e gli svantaggi dei diversi metodi e indicato per quali applicazioni ciascun metodo risulta particolarmente adatto.

La pubblicazione è disponibile solo in tedesco e francese.

www.bafu.admin.ch/uw-2422-d

www.bafu.admin.ch/uw-2422-f



FHNW CAS Akustik 2025: Kursstart am 4. Februar 2025

FHNW CAS Acoustique 2025 : début des cours le 4 février 2025

FHNW CAS Acustica 2025: inizio del corso il 4 febbraio 2025

An der Fachhochschule Nordwestschweiz startet im Februar der CAS Akustik. Dieser 16-tägige Lehrgang bietet eine kompakte und praxisorientierte Einführung in die Grundlagen des Schallschutzes, des Lärmschutzes und der Raumakustik. Die Teilnehmenden erwartet ein Dozierendenteam mit Experten aus der Praxis. Weitere Informationen unter [CAS Akustik FHNW](#). Anmeldeschluss war der 3. Januar 2025, bei Interesse bitte direkt mit der FHNW Kontakt aufnehmen..

Le cursus CAS Acoustique démarrera en février à l'université des sciences appliquées de la Suisse Nord-Ouest. Cette formation continue propose une introduction compacte et fondée sur la pratique à la protection contre le bruit, à l'isolement phonique et à l'acoustique des salles avec une équipe d'expert comme professeurs issus de la pratique. Plus d'informations sont disponibles sous [CAS Akustik FHNW](#). La date limite d'inscription était le 3 janvier 2025. En cas d'intérêt prière de prendre contact avec la FNHW (La langue de travail sera l'allemand.)

A febbraio ha inizio il programma CAS Acustica presso la Scuola Universitaria Professionale della Svizzera nordoccidentale. Questo corso di 16 giorni offre un'introduzione compatta e orientata alla pratica alle nozioni di base della protezione dal rumore, dell'inquinamento fonico, e dell'acustica di locali. I partecipanti possono contare su un team di docenti esperti del settore. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [CAS Akustik FHNW](#). La scadenza per le candidature è fissata al 3 gennaio 2025. Se siete interessati, contattate la FNHW (la lingua di lavoro sarà il tedesco)



«Zertifikatslehrgang Akustik» der ffakustik | Fachschule für Akustik

« Certificat de formation en acoustique » ffakustik | Fachschule für Akustik

«Corso di certificazione in acustica» ffakustik | Fachschule für Akustik

Der Zertifikatslehrgang der ffakustik ist eine 2-jährige, berufsbegleitende Weiterbildung. In rund 40 Seminartagen vermitteln erfahrene Referierende fundierte Inhalte aus Theorie und Praxis. Das Niveau des Kurses entspricht dem Prüfungsniveau der SGA-SSA. Ausbildungsort ist Zürich.

Die Module zu Raum-, Bau-, Elektro- und Umweltakustik können auch einzeln besucht werden.

Der nächste Lehrgang beginnt am 17.02.2025. Infos unter www.ffakustik.ch

Le cursus de certificat de ffakustik est une formation continue de deux ans en cours d'emploi. En quelque 40 jours de séminaire, des intervenants expérimentés transmettent des contenus solides issus de la théorie et de la pratique. Le niveau du cours correspond au niveau d'examen de la SGA-SSA. Le centre de formation se trouve à Zurich. Langue d'enseignement : allemand.

Les modules sur l'acoustique des locaux, la construction, l'électroacoustique et l'acoustique environnementale peuvent également être suivis séparément.

Le prochain cours commence le 17.02.2025. Informations sous www.ffakustik.ch

Il corso di certificazione ffakustik è un programma di formazione in servizio della durata di 2 anni. In circa 40 giorni di seminario, docenti esperti insegnano contenuti teorici e pratici approfonditi. Il livello del corso corrisponde al livello di esame SGA-SSA. Il centro di formazione è a Zurigo. La lingua d'insegnamento è il tedesco.

I moduli sull'acustica ambientale, edilizia ed elettrica possono essere frequentati anche

singularmente.

Il prossimo corso inizia il 17.02.2025. Informazioni su www.ffakustik.ch



Aus- und Weiterbildungskurs «Lärm-/Schallschutz 2025» - Teilnahme in Aarau oder «online»: [Stalderkurs](#)

Cours de formation et de perfectionnement « Lärm-/Schallschutz 2025 » - Participation à Aarau ou « en ligne » : cours Stalder

Corso di formazione e perfezionamento “Isolamento acustico 2025” - partecipazione ad Aarau o “online”: corso Stalder

Der Kurs findet an 14 Kursabenden seit 6. Januar 2025 bis 6. Mai 2025, jeweils montags von 18.00 bis 21.15 Uhr statt. Wie bei früheren Kursen werden externe Fachleute als Referenten für spezifische Themen engagiert, so zu den Themen Tempo30, Wärmepumpen, sonRoad18, lärmarme Strassenbeläge und Messtechnik. Die breite Themenwahl über alle Grundlagen zur Lärmermittlung und Lärmbeurteilung geben eine solide Basis.

Le cours se déroulera sur 14 soirées, du 6 janvier 2025 au 6 mai 2025, les lundis de 18h00 à 21h15. Comme lors des cours précédents, des spécialistes externes sont engagés comme intervenants pour des thèmes spécifiques, tels que les 30 km/h, les pompes à chaleur, sonRoad18, les revêtements routiers peu bruyants et les techniques de mesure. Le large choix de thèmes couvrant toutes les bases de la détermination et de l'évaluation du bruit constitue une base solide. Le cours est seulement en allemand

Il corso si svolgerà in 14 serate dal 6 gennaio 2025 al 6 maggio 2025, ogni lunedì dalle 18:00 alle 21:15. Come per i corsi precedenti, esperti esterni saranno coinvolti come relatori per argomenti specifici, come Tempo30, pompe di calore, sonRoad18, superfici stradali a bassa rumorosità e tecnologia di misurazione. L'ampia gamma di argomenti che copre tutte le basi della misurazione e della valutazione del rumore fornisce una solida base. Il corso è solo in tedesco

Traduit avec DeepL.com (version gratuite)

Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

Verfasserin dieses Newsletters: regina.bucher@bs.ch
Newsletter auf www.cerclebruit.ch im [externen Bereich](#)